

L A F E

LAFLOD47684 Lafe IceTwist Pro

PL

Kostkarka do lodu
Instrukcja obsługi

EN

Ice Maker
User Manual

CS

Výrobník ledu
Uživatelská příručka

SK

Výrobník ľadu
Používateľská príručka

BG

Ледогенератор
Ръководство за потребителя

HU

Jégkészítő
Felhasználói kézikönyv

LT

Ledo gamintojas
Žinynas

LV

Ledus ražotājs
Lietotāja rokasgrāmata

EE

Jäämasin
Kasutusjuhend

RO

Producator de gheata
Manual de utilizare

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR NASZEJ KOSTKARKI DO LODU.
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI PRZED ROZPOCZĘCIEM
UŻYTKOWANIA.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała, w tym:

1. Przed użyciem przeczytaj całą instrukcję.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i dokładnie sprawdź kostkarkę do lodu, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i nie ma żadnych uszkodzeń urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
4. **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**
 - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach, jeśli zapewniony jest odpowiedni nadzór.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
5. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego
6. Podczas transportu nie przechylaj urządzenia pod kątem większym niż 45 stopni i nie odwracaj go do góry nogami. Może to uszkodzić sprężarkę i system uszczelniający.
7. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, dokładnie sprawdź urządzenie, przewód zasilający i wtyczkę, aby upewnić się, że wszystko jest w dobrym stanie.
8. Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, zachowaj co najmniej 150 mm odstępu między tylną częścią kostkarki a ścianą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu piekarnika, grzejnika ani innych źródeł ciepła.
9. Przed pierwszym użyciem ustaw urządzenie w docelowym miejscu i pozostaw przez co najmniej 2 godziny z otwartą pokrywą.
10. Upewnij się, że napięcie w sieci domowej jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.
11. Nie używaj wody destylowanej – zalecana jest woda mineralna.
12. W przypadku temperatury otoczenia poniżej 15°C zaleca się produkcję małych kostek lodu. Gdy temperatura przekracza 30°C, zalecane są duże kostki lodu.
13. Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30 mA.

OSTRZEŻENIA:

- Nie przechowuj substancji wybuchowych, np. aerozoli z łatwopalnym gazem.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.
- Nie przyspieszaj procesu rozmrażania za pomocą mechanicznych urządzeń lub innych metod, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie uszkadzaj obiegu chłodniczego.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory przechowywania żywności.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie jest przyciśnięty lub uszkodzony.
- Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazdek elektrycznych ani zasilaczy w pobliżu tylnej części urządzenia.
- Utylizuj urządzenie w autoryzowanych punktach odbioru odpadów.

- Napełniaj wyłącznie wodą pitną.
- Podłączaj wyłącznie do sieci wodociągowej z wodą pitną (jeśli urządzenie jest podłączone bezpośrednio do źródła wody).

OSTRZEŻENIE O ZAGROŻENIU POŻAROWYM

Czynnik chłodniczy izobutan (R600a) jest gazem naturalnym o wysokiej kompatybilności ze środowiskiem, ale jest łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia upewnij się, że żaden element obiegu chłodniczego nie zostanie uszkodzony.

Jeśli obieg chłodniczy zostanie uszkodzony:

- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

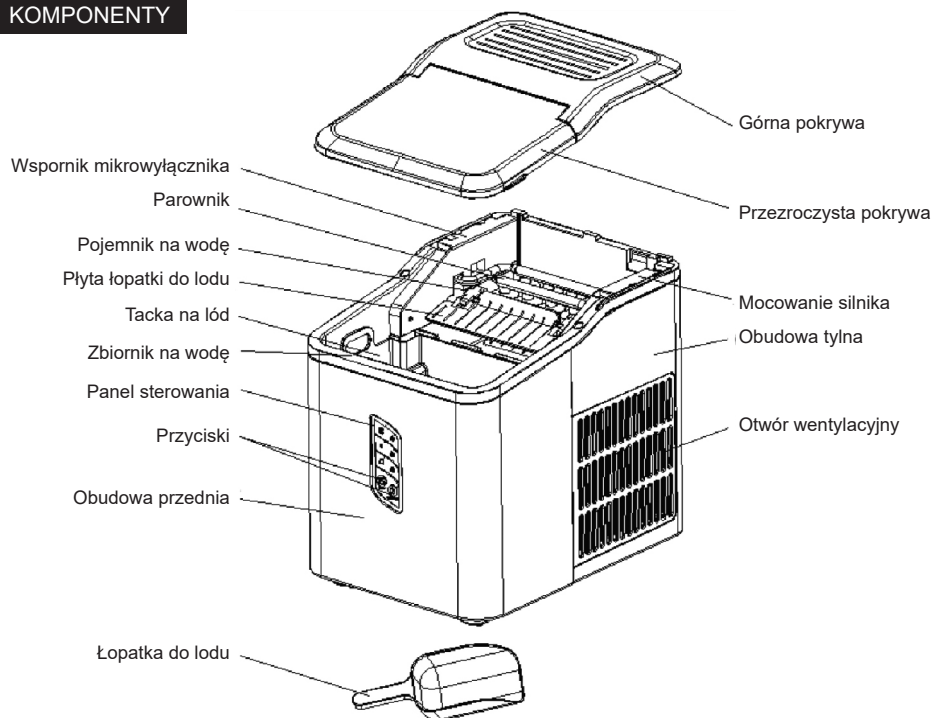
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Po ustawieniu urządzenia odczekaj 2 godziny przed pierwszym użyciem, pozostawiając pokrywę otwartą.
2. Nie używaj w urządzeniu czystej wody destylowanej – zalecana jest woda źródłana.
3. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada temu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
4. Nie przechylaj urządzenia pod kątem większym niż 45°.
5. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie polewaj przewodu zasilającego.
6. Odłącz urządzenie po użyciu lub przed czyszczeniem.
7. Zachowaj odstęp co najmniej 8 cm od innych przedmiotów dla odpowiedniej wentylacji.
8. Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
9. Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub gorących powierzchni.
10. Nie włączaj urządzenia zbyt często (odczekaj co najmniej 5 minut między uruchomieniami), aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnętrznego.
12. Nigdy nie czyść urządzenia proszkami ściernymi ani twardymi narzędziami.

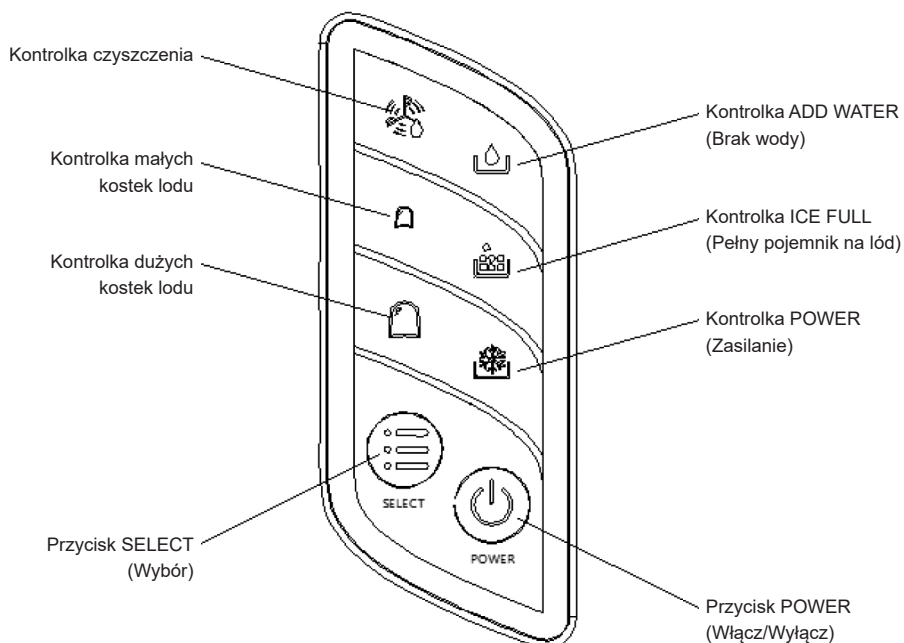
SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- **Model:** IceTwist Pro
- **Produkcja lodu:** 12 kg / 24h
- **Pojemność zbiornika na wodę:** 1,5 L
- **Pojemność przechowywania lodu:** 1,5L
- **Czynnik chłodniczy:** R600a
- **Zasilanie:** 220-240V~, 50Hz
- **Moc w trybie pracy:** 120 W
- **Urządzenie po zakończeniu programu po 10 minutach przechodzi w tryb wyłączenia.**
- **Pobór mocy w trybie wyłączenia:** 0,38 W
- **Wymiary (szer. × gł. × wys.):** 228 × 320 × 297 mm
- **Waga netto/brutto:** 7,6 kg / 8,6 kg

KOMPONENTY



WSKAŹNIKI I PRZYCISKI PANELU STEROWANIA



OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

1. **Przycisk ZASILANIA** – uruchamia lub wyłącza urządzenie.
2. **Przycisk WYBORU** – wybór trybu pracy (małe / duże kostki, tryb czyszczenia).
3. **Wskaźniki:**
 - **Lodu pełny** – gdy pojemnik na lód jest pełny.
 - **Brak wody** – gdy zbiornik na wodę jest pusty.
 - **Tryb czyszczenia** – aktywuje automatyczne czyszczenie urządzenia.

FUNKCJE PANELU STEROWANIA:**1. PRZYCISK ZASILANIA (POWER BUTTON)**

Podłącz urządzenie do zasilania – przejdzie ono w tryb czuwania. Naciśnij przycisk **POWER**, a kontrolka zasilania będzie stale świecić. Produkcja lodu rozpocznie się automatycznie. Po zakończeniu cyklu produkcji nastąpi proces odmrażania, a następnie funkcja odrzucania lodu. Cykl ten będzie się powtarzał.

2. PRZYCISK WYBORU (SELECT BUTTON)

Podłącz urządzenie do zasilania, włącz je i naciśnij przycisk **SELECT**, aby wybrać tryb produkcji małych lub dużych kostek lodu albo tryb czyszczenia. Po wybraniu funkcji odpowiadająca jej kontrolka będzie migać przez 5 sekund, a następnie zostanie automatycznie potwierdzona i przełączona, po czym kontrolka pozostanie zapalona. W trybie czuwania przycisk **SELECT** jest nieaktywny.

- Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 15°C, zaleca się wybór małych kostek lodu.
- Gdy temperatura otoczenia przekracza 30°C, zaleca się wybór dużych kostek lodu.

3. FUNKCJA CZYSZCZENIA (CLEANING FUNCTION)

Podłącz urządzenie do zasilania, naciśnij przycisk **POWER**, aby je włączyć, a następnie naciśnij **SELECT**, aby przełączyć na tryb czyszczenia. Rozpocznie się automatyczny proces czyszczenia – kontrolki **POWER** i **CLEANING** będą stale świecić. Nie odłączaj urządzenia od prądu podczas czyszczenia. Po zakończeniu procesu urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

4. BRAK WODY (ADD WATER)

Gdy kontrolka **ADD WATER** zacznie migać, oznacza to, że w zbiorniku brakuje wody. Należy dodać wodę i nacisnąć przycisk **POWER**, aby ponownie uruchomić urządzenie.

5. PEŁNY POJEMNIK NA LÓD (ICE FULL)

Gdy pojemnik na lód osiągnie maksymalną pojemność, kontrolka **ICE FULL** zacznie migać, a urządzenie zatrzyma pracę. Należy opróżnić pojemnik. Gdy poziom lodu spadnie poniżej czujnika pełnego pojemnika, urządzenie uruchomi się ponownie automatycznie.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

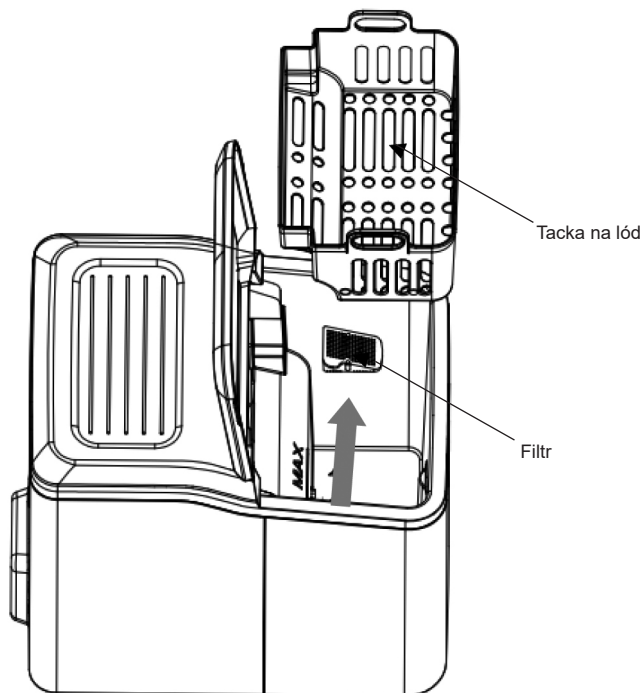
1. Otwórz pokrywę i napełnij zbiornik wodą (nie przekraczaj poziomu MAX).
2. Podłącz urządzenie i naciśnij przycisk zasilania.
3. Urządzenie rozpocznie cykl produkcji lodu. Pierwsze 3 cykle mogą dać mniejsze i nieregularne kostki.
4. Po zapełnieniu pojemnika usuń lód, aby kontynuować produkcję.

FUNKCJE

- Szybka produkcja lodu
- Powiadomienie o pełnym pojemniku na lód i braku wody
- Lód w kształcie kulistym
- 9 kostek lodu w 9 minut

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Regularnie czyść pojemnik na wodę, tackę na lód i elementy wewnętrzne roztworem wody i octu.
- Nie stosuj środków chemicznych, benzyny ani olejów.
- Po dłuższym czasie nieużywania opróżnij zbiornik i przemyj urządzenie.
- Wymień wodę w zbiorniku co najmniej raz dziennie.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW****Zablokowanie łopatkki do lodu**

Jeśli wystąpiła awaria zasilania spowodowana odłączeniem przewodu zasilającego lub przypadkowym wyłączeniem urządzenia podczas cyklu produkcji lodu, mogą utworzyć się małe kawałki lodu, które zablokują automatyczną łopatkę. W takim przypadku: odłącz urządzenie od prądu, delikatnie przesunij łopatkę do tyłu urządzenia, usuń zalegające kawałki lodu i podłącz urządzenie ponownie i uruchom je.

Łopatkka do lodu nie przenosi lodu do pojemnika

Sprawdź, czy zbiornik na wodę stoi stabilnie i równo. Jeśli łopatkka nadal nie działa, delikatnie popchnij ją palcem. Naciśnij przycisk **POWER**, aby ponownie uruchomić urządzenie.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIA
Sprężarka działa nieprawidłowo i wydaje brzęczący dźwięk	Napięcie jest niższe niż zalecane	Wyłącz kostkarkę i nie uruchamiaj jej ponownie, dopóki napięcie nie wróci do normy.
Kontrolka braku wody jest włączona	1. Brak wody w zbiorniku. 2. Pompa jest zapowietrzona.	1. Dodaj wodę do poziomu MAX. 2. Naciśnij przycisk POWER, aby ponownie uruchomić urządzenie.
Brak podświetlenia wskaźników na panelu	Przepalony bezpiecznik / brak zasilania	Wymień bezpiecznik lub sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu.
Lód jest zbyt duży i kostki skleją się	Kostki lodu z poprzednich cykli pozostały w tacy na wodę	Usuń lód, gdy urządzenie jest w trybie czuwania.
Proces produkcji lodu przebiega prawidłowo, ale lód się nie pojawia	1. Brak czynnika chłodniczego w sprężarce. 2. Uszkodzona sprężarka. 3. Uszkodzony wentylator.	Skontaktuj się z serwisem.
Wszystkie wskaźniki migają jednocześnie	1. Taca na wodę jest zablokowana przez lód. 2. Silnik jest zablokowany, poluzowany lub uszkodzony. 3. Uszkodzony mikrowyłącznik.	1. Odłącz urządzenie od prądu, usuń lód spod łopatk do lodu, podłącz urządzenie ponownie i naciśnij POWER. Po 3 minutach urządzenie uruchomi się ponownie. 2. Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie działa, ale woda zamiast chłodzić – podgrzewa się	Uszkodzenie elektrozaworu	Wymień elektrozawór.
Pełny pojemnik na lód, ale brak komunikatu „ICE FULL”	1. Uszkodzony czujnik pełnego pojemnika. 2. Zakłócenia spowodowane światłem słonecznym.	1. Wymień czujnik. 2. Używaj urządzenia w pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. 3. Skontaktuj się z serwisem.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.

The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery of secondary raw materials, including recycling, waste equipment. At this stage, attitudes are formed that affect the preservation of the common good, which is a clean natural environment.



L A F E

Producent:

Megabajt sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-798 Warszawa
e-mail: info@megabajt.com.pl, tel. +48 22 560 73 00